

Ravitaillement - Verzorging - Verpflegung  
(km 17, 30, 47, 60, 77, 85, 95, 110)

En cas d'abandon les marcheurs sont acheminés sans badge ni brevet vers Houffalize.  
De wandelaars die opgeven, worden zonder badge en brevet naar Houffalize gereden.  
Die Wanderer die aufgeben, werden ohne Badge und Urkunde nach Houffalize gefahren.

**Divers:** Lampe de poche, brassard réfléchissant obligatoires,  
transport des bagages assuré.

Bus départ de Houffalize le vendredi 16/12/2011  
à 16 heures **devant le Lycée Fabiola**

**Belangrijk:** Knijplamp en werkaatsend armstuk verplicht  
bagages met auto naar Houffalize.  
Bus van Houffalize naar Plombières op vrijdag  
16/12/2011 om 16 uur **voor de Lycée Fabiola**

**Verschiedenes:** Taschenlampe, fluoreszierende Armbinde erforderlich  
Gepäck mit dem Wagen nach Houffalize. Autobus von  
Houffalize nach Plombières am Freitag 16/12/2011 um  
16.00 Uhr **vor dem Lycée Fabiola**

Croix rouge pour chaque groupe  
Rode Kruis voor iedere groep - Rotes Kreuz für jede Gruppe

**Ravitaillement autorisé uniquement  
aux points déterminés par les organisateurs**

**38e marche du SOUVENIR DE LA SOUFFRANCE  
HOUFFALIZE - PLOMBIERES  
DEPART LE VENDREDI  
14 / 12 / 2012**

**16.12.2011**

**M.S.S.**

**A.M.T.F - A.S.B.L.**

**37° MARCHÉ DU SOUVENIR DE LA SOUFFRANCE  
37 de WANDELING VAN DE HERINNERING  
VAN HET LIJDEN  
37. LEIDENSMARSCH**

**PLOMBIERES - HOUFFALIZE  
AMITIE 110 KM PAIX**

Marche organisée sous le patronage de la Fédération Francophone Belge  
de Marches Populaires, de la FISP (IVV) et de l'ADEPS.  
L'inscription à la marche vaut un certificat de bonne santé.



**Organisateur:** AMTF PLOMBIERES  
Rue Haute, 3 - PLOMBIERES

**Renseignements:** ENGELS A.  
26, rue de l'église - 4852 PLOMBIERES

Tél.: 0032 87 78 61 66 (après 17 hrs)

**LG 091**

Ne pas jeter sur la voie publique.

**N° Agréation: LG/305/A.P.**

Départ: Vendredi 16/12/2011 à 18.50 heures.  
Vertrek: Vrijdag 16/12/2011 om 18.50 uur.  
Start: Freitag 16/12/2011 um 18.50 Uhr.

Salle A.M.T.F. - **Plombières**

Arrivée: Samedi 17/12/2011.  
Aankomst: Zaterdag 17/12/2011.  
Ankunft: Samstag 17/12/2011.  
Lycée d'état - **HOUFFALIZE**

110 km La Marche aura lieu quel que soit le temps.

En Groupe de - Groepgang van - Gruppenmarsch von:

6.7 km/h chef de groupe - leidraad - Gruppenkapitan: JACOB Bernard.  
6.4 km/h chef de groupe - leidraad - Gruppenkapitan: JANSSENS Stephan  
6.3 km/h chef de groupe - leidraad - Gruppenkapitan: DAIX Jean-Marie  
6.2 km/h chef de groupe - leidraad - Gruppenkapitan: BAILLY Charles  
6.0 km/h chef de groupe - leidraad - Gruppenkapitan: VERMEIRE Freddy  
60 marcheurs par groupe - 60 wandelaars per groep - 60 Wanderer pro Gruppe.

Permanence FFMP et IV de 15.00 à 21.00 heures.

Le cercle est assuré en R.C.

Droit d'inscription - Deelnemingsrecht - Einschreibgebühr:

**35.00 €**

Badge + Brevet + Ravitaillement + Estampille

Pour valider votre inscription,

le montant doit être versé pour le **30/11/2011**

Bei Zahlung nach dem **30/11/2011**  
ist die Einschreibung ungültig.

Services facultatifs - facultative Diensten - freie Dienste

Autocar au départ de Houffalize vers Plombières le vendredi 16/12/2011 à 16 h.

Bus van Houffalize naar Plombières op vrijdag 16/12/2011 om 16.00 uur.

**15 €**

Autobus von Houffalize nach Plombières am Freitag, 16/12/2011 um 16.00 Uhr.

### **ATTENTION**

INSCRIPTION - INSCHRIJVING - EINSCHREIBUNG

Dernier délai - uiterste termin - Äußerste Termin: 30 / 11 / 2011

**Après ce délai, toute inscription sera refusée !!**

PAS D'INSCRIPTION LE JOUR DU DEPART

GEEN INSCHRIJVING BIJ VERTREK

KEINE EINSCHREIBUNG BEIM START

Envoi du formulaire annexé au secrétariat

Droit d'inscription à verser au compte: **348-0684229-41**

Middel van bijgevoegde formulair te zenden aan het secretariat Betaling met

**I.B.A.N.: BE 88 34 80 88 42 29 41 BBRUBEBB**

Beiliegender Vordruck an das Secretariat senden und Zahlung anhand:

**I.B.A.N.: BE 88 348088422941 BBRUBEBB**

### FORMULAIRE D'INSCRIPTION

A renvoyer au secrétariat du club avant le 30/11/2011

ENGELS ALPHONSE  
Rue de l'église, 26  
4852 PLOMBIERES  
Tél: 0032 87 78 61 66

**ATTENTION** pas d'inscription le jour du départ ni après le 30/11/2011.

**OPGELET** GEEN INSCRINING NAAR DE 30/11/2011.

**ACHTUNG** keine Einschreibung nach dem 30/11/2011.

## 37° MARCHE DU SOUVENIR DE LA SOUFFRANCE PLOMBIERES-HOUFFALIZE - 110KM (16/12/2011)

NOM - NAAM - NAME: \_\_\_\_\_ PRÉNOM - VORNAAM - VORNAME : \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_ code postal: \_\_\_\_\_ A - IN \_\_\_\_\_

Club: \_\_\_\_\_ Date de naissance - Geburtsdatum: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

**Déclare participer à la marche et en accepter le règlement. (VOIR VERSO)**

Désire faire partie du groupe marchand à la cadence de \_\_\_\_\_ km/h Gruppe-groep.

#### **RAPPEL-HERALING-ZUR ERRINNERUNG :**

6,7km/h---JACOB B. / -6,4 km/h---JANNSEN S. /

6,3 km/h---DAIX J-M. / -6,2km/h---BAILLY C. / - 6,0 km/h---VERMEIRE F.

Droits d'inscription (voir prospectus) - Deelnemingsrecht (zie folder) - Einschreibgebühr (siehe Infoblatt).

35€ comprenant: Badge+Brevet+ravitaillement (versorging / Versorgung)

Le ravitaillement comprend - de vorsorging bevat - die Versorgung beinhaltet:

\* \_\_\_\_\_ petit déjeuner - onbijt - Frühstück

\* \_\_\_\_\_ souper - avondbrood - Abendbrot.

\* \_\_\_\_\_ KMS 17 - 30 - 47 - 60 - 77 - 85 - 95---divers - verschillend - verschieden.

VOLANTS - VLIEGEND - FLIEGEND ----- voir capitaine - zie kapitein - siehe Kapitän.

**AUTOBUS HOUFFALIZE - PLOMBIERES LE 16/12/2011 ----- 15,- €**

A PAYER AVANT LE / TE BETALEN VOOR / ZU ZAHLEN VOR DEM 30/11/2011 ! + \_\_\_\_\_ €

Virement de \_\_\_\_\_ € au compte 348-0884229-41 de ASBL AMTF Marches des Trois Frontières Plombières.

Overschrijving van \_\_\_\_\_ € IBAN BE 88348088422941 BIC: BBRUBEBB

Van ASBL AMTF Marches des Trois Frontières PLOMBIERES

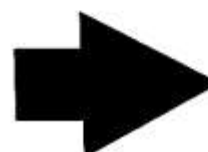
Überweisung von \_\_\_\_\_ € IBAN BE 88348088422941 BIC: BBRUBEBB

Von ASBL AMTF Marches des Trois Frontières PLOMBIERES

\*\*\*\*\*

NB: J'ai accompli \_\_\_\_ fois la marche - Ik heb \_\_\_\_ keer de mars beeindigt - Ich habe \_\_\_\_ erfolgreiche Teilnahme.

**LIRE et SIGNER au VERSO - Lesen und Unterschreiben BLATT umdrehen -**



## **RAPPEL DE QUELQUES ARTICLES IMPORTANTS DU REGLEMENT.**

- 1) Marche de groupe, dirigée par un chef de groupe.
- 2) Aucun marcheur ne peut dépasser son chef de groupe.
- 3) Aucun marcheur ne peut se trouver isolé sur le circuit.
- 4) Obligation de porter visiblement le brassard réfléchissant.
- 5) Tout changement de groupe doit être signalé au chef de file et à un membre du comité organisateur et ne peut se faire qu'à un contrôle fixe.

*Toute décision du Comité est irrévocable*

- 1) Groepsmarsch, onder leiding van een groepsleider.
- 2) De wandelaars mogen de groepsleiders niet voorbijgaan
- 3) De wandelaars mogen zich niet alleen bevinden.
- 4) Het dragen van een veiligheidsvest is verplicht.
- 5) Elke verandering van groep moet aan de Groepsleider en aan de organisator gemeld worden, en mag enkel op een vaste controlepost ge beuren.

*Geen enkele beslissing van het organiserend Comité kan betwist worden.*

- 1) Gruppenmarsch mit Gruppenleiter.
- 2) Der Gruppenleiter darf auf keinen Fall überholt werden.
- 3) Alleingänger sind nicht erlaubt.
- 4) Die reflektierende Armbinde ist Pflicht.
- 5) Das Übergehen in eine andere Gruppe geschieht nur an bestimmten Orten und muss dem Gruppenleiter gemeldet werden.

*Die Entscheidungen des Organizers sind unwiderruflich.*

- 1) Walk in group with group leader.
- 2) Overtaking the group leader is not allowed.
- 3) Isolated marchers will be penalised..
- 4) Reflecting armband is obligatory.
- 5) Any change into another group can only occur at settled checkpoint and must be told to the leader and to a member of the organizers comitee.

*All decision from the organizers are irrevocable*

**TOUTE DECISION PRISE PAR UN MEMBRE DU COMITE  
ORGANISATEUR EST IRREVOCABLE.**

Date et Signature pour acceptation: \_\_\_\_\_